



7. 7. 2010

B7-0414/2010 }  
B7-0417/2010 }  
B7-0418/2010 }  
B7-0437/2010 } RC1

## SPOLEČNÝ NÁVRH USNESENÍ

předložený v souladu s čl. 122 odst. 5 jednacího řádu

a nahrazující návrhy usnesení předložené skupinami:

EFD (B7-0414/2010)

PPE (B7-0417/2010)

ALDE (B7-0418/2010)

ECR (B7-0437/2010)

o Venezuele, zejména o případu Marie Lourdes Afiuniové

**Santiago Fisas Ayxela, Carlos José Iturgaiz Angulo, Mario Mauro, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Filip Kaczmarek, Eija-Riitta Korhola, Tunne Kelam, Monica Luisa Macovei, Thomas Mann, Sari Essayah, Csaba Sógor, Bogusław Sonik**

za skupinu PPE

**Johannes Cornelis van Baalen, Marietje Schaake, Renate Weber, Ramon Tremosa i Balcells, Marielle De Sarnez, Anneli Jäätteenmäki, Sonia Alfano**  
za skupinu ALDE

**Charles Tannock, Edvard Kožušník, Michał Tomasz Kamiński, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Antoni Legutko, Adam Bielan, Ryszard Czarnecki**  
za skupinu ECR

**Bastiaan Belder, Fiorello Provera**

za skupinu EFD

## Usnesení Evropského parlamentu o Venezuele, zejména o případu Marie Lourdes Afiuniové

*Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení o situaci ve Venezuele, zejména na usnesení ze dne 11. února 2010, 7. května 2009, 23. října 2008 a 24. května 2007,
  - s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že samostatnost a nezávislost jednotlivých mocí (moci soudní, zákonodárné a výkonné) je základem každého demokratického státu, v němž vládne ústavní pořádek,
- B. vzhledem k tomu, že dne 10. prosince 2009 vyšetřující soudkyně v Caracasu Maria Lourdes Afiuniová v souladu s venezuelskými právními předpisy a na základě stanoviska pracovní skupiny OSN pro nezákonné zadržování propustila z vazby k vyšetřování na svobodě (za přísných omezení včetně odebrání cestovního pasu) Eligia Cedeña, který byl ve vyšetřovací vazbě od února 2007,
- C. vzhledem k tomu, že podle venezuelského práva je délka vyšetřovací vazby maximálně dva roky a že soudkyně Afiuniová vydáním tohoto rozhodnutí dodržela základní práva chráněná venezuelským i mezinárodním právem,
- D. vzhledem k tomu, že soudkyně Afiuniová byla bez jakéhokoli obvinění okamžitě zatčena přímo v soudní budově pracovníky DISIP (Ředitelství pro zpravodajství a prevenci) a dne 12. prosince byla převezena do INOF (*Instituto Nacional de Orientación Femenina*, Nápravný institut pro ženy), věznice s nejpřísnější ostrahou, v níž je i nyní, více než šest měsíců po zatčení, zadržována v podmínkách, které i nadále ohrožují její fyzické i duševní zdraví, protože až 24 spoluvězeňkyň sama odsoudila za trestné činy jako zabití, nezákonné obchodování s drogami a únosy; vzhledem k tomu, že během vazby byla terčem urážek, výhrůžek, slovních i fyzických napadení a útoků, při nichž jí šlo o život,
- E. vzhledem k tomu, že dne 11. prosince ji prezident Hugo Chávez v projevu přenášeném televizí označil za lotra a požadoval, aby jí nejvyšší státní zástupce uložil maximální možný trest, a dokonce naléhal na Národní shromáždění, aby přijalo nový zákon, který by zpřísnil tresty za tento druh jednání a bylo by možné jej uplatnit se zpětnou účinností,
- F. vzhledem k tomu, že článek 26 venezuelské ústavy stanoví, že soudní moc by měla být autonomní a nezávislá a že prezident Venezuelské republiky odpovídá za to, aby byla zaručena nezávislost soudní moci,
- G. vzhledem k tomu, že po prezidentových výrocích na adresu soudkyně Afiuniové byla soudkyně obviněna ze zneužití pravomoci, z korupce, ze spiknutí a z napomáhání útěku z

vězení, a že ačkoli státní žalobce potvrdil, že neobdržela peníze, a že tedy nejsou důkazy svědčící o korupci, stále zůstává ve vězení,

- H. vzhledem k tomu, že případ soudkyně Afiuniové vyvolal reakci v podobě řady zpráv, rezolucí a prohlášení odsuzujících venezuelské orgány a vyjadřujících solidaritu se soudkyní a právníci a úředníci ve veřejné správě z celého světa, neziskové organizace jako Amnesty International a Human Rights Watch a vysoká komisařka OSN pro lidská práva vyjádřili své znepokojení nad její situací a prohlašovali, že je uvězněna za své čestné jednání a boj za nezávislost soudní moci a Inter-American Commission on Human Rights požadovala ochranná opatření s cílem zajistit jí osobní bezpečnost,
- I. vzhledem k tomu, že případ soudkyně Afiuniové není ojedinělým útokem politických orgánů na soudní moc: někteří soudci již byli propuštěni a další raději odešli do exilu,
- J. vzhledem k tomu, že zhoršování stavu demokracie ve Venezuele je zjevné i v jiných oblastech, zejména pokud jde o svobodu sdělovacích prostředků – a to i na internetu –, která je neustále terčem útoků vlády a proti níž byla přijata široká škála opatření, mj. došlo ke zrušení novin, zastavení vysílání rozhlasových kanálů, zrušení internetových stránek a zastavení vysílání televizních stanic,
- K. vzhledem k tomu, že svobodné sdělovací prostředky mají prvořadý význam pro demokracii a dodržování základních svobod, neboť hrají stěžejní úlohu při svobodném šíření názorů a myšlenek, přičemž náležitě zohledňují práva menšin, včetně politické opozice, a přispívají k účinnému zapojení jednotlivců do demokratických procesů, a umožňují tak konat svobodné a spravedlivé volby,
- L. vzhledem k tomu, že s ohledem na blížící se parlamentní volby, které se mají konat 26. září, změnila Národní volební rada na žádost vlády hranice volebních obvodů, v nichž má být zvoleno 167 poslanců Národního shromáždění, a tyto změny zasáhly až 80 % států, v nichž vládne opozice,
- M. vzhledem k tomu, že opatření jako svévolná konfiskace majetku a znárodňování, k nimž došlo od roku 2005 u 760 podniků a v některých z těchto případů byly dotčeny zájmy EU, podřívají základní sociální a ekonomická práva občanů,
- N. s ohledem na napjatou politickou situaci ve Venezuele projevující se útoky, výhružkami, zastrašováním a politickou a trestní perzekucí, která je namířena proti demokratické opozici, proti jejím představitelům, proti demokraticky zvoleným starostům a guvernérům z jejich řad, proti studentskému hnutí, proti příslušníkům armády a soudním úředníkům, kteří nesouhlasí s Chávezovou oficiální politikou, proti novinářům a sdělovacím prostředkům a která vedla k uvěznění mnoha z nich z politických důvodů,
- 1. vyjadřuje politování nad útoky na nezávislost soudní moci; vyslovuje znepokojení nad zatčením soudkyně Afiuniové a pokládá tento akt za porušení jejích základních osobních práv a za velmi vážné ohrožení nezávislosti soudní moci, která je základním pilířem právního státu;

2. vyzývá k jejímu propuštění a žádá venezuelskou vládu, aby usilovala o zachování hodnot právního státu, napomohla konání spravedlivého a rychlého soudního procesu se všemi nezbytnými právními zárukami;
3. vyjadřuje znepokojení nad podmínkami, v nichž je soudkyně Afuniiová držena ve vazbě a které ohrožují její fyzické a psychické zdraví, a vyzývá vězeňské orgány, aby důsledně a okamžitě zavedly opatření a uplatnily doporučení, o která se zasazovala Inter-American Commission on Human Rights ve svém prohlášení ze dne 11. ledna 2010 o podmínkách vazby paní Afuniiové;
4. odsuzuje veřejná prohlášení prezidenta Venezuelské republiky, v nichž soudkyni urážel a očerňoval a požadoval pro ni maximální možný trest a změnu zákona tak, aby umožňoval uložení ještě přísnějšího trestu; domnívá se, že tato prohlášení zhoršují okolnosti její vazby a jsou útokem na nezávislost soudní moci ze strany prezidenta země, který by měl být hlavním garantem této nezávislosti;
5. připomíná vládě Bolívarovské republiky Venezuela její povinnost dodržovat svobodu projevu, názoru a sdělovacích prostředků a respektovat nezávislost soudní moci, jak jí to ukládá její vlastní ústava a různé mezinárodní a regionální úmluvy a listiny, jejichž je Venezuela smluvní stranou; je přesvědčen, že venezuelské sdělovací prostředky by měly zajistit pluralitní zpravodajství o politickém a společenském životě v zemi;
6. vyzývá místopředsdkyni Komise / vysokou představitelku Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, aby vstoupila v jednání s venezuelskými orgány a vyjádřila znepokojení EU, pokud jde o dodržování lidských práv, demokracii a právní stát v této jihoamerické zemi a rozhodně hájila zájmy a majetek občanů a společností z členských států EU;
7. připomíná, že podle demokratické charty Organizace amerických států musí být každá demokracie charakterizována jednoznačně a legitimně nabytou mocí na základě voleb a současně tuto moc vykonávat legitimním způsobem, což musí doprovázet dodržování pluralismu, stanovených pravidel, platné ústavy, právních předpisů a zásad právního státu jako záruky plně fungující demokracie, a nutnou součástí tohoto prostředí je respektování pokojné a demokratické politické opozice, zejména byla-li tato opozice zvolena ve volbách a má mandát od občanů;
8. vyzývá venezuelskou vládu, aby před blížícími se parlamentními volbami, jež mají proběhnout 26. září, dodržovala pravidla demokracie a zásady svobody projevu, shromažďování, sdružování a svobodných voleb a aby pozvala Evropskou unii a mezinárodní společenství, aby sledovaly průběh voleb jako pozorovatelé;
9. vyzývá svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, vládě a Národnímu shromáždění Bolívarovské republiky Venezuela, Evropsko-latinskoamerickému parlamentnímu shromáždění a generálnímu tajemníkovi Organizace amerických států.